

STADTRATSBULLETIN

Sitzung vom 20. August 2026

Einbürgerungen

Der Stadtrat hat 27 Einbürgerungsanträgen von ausländischen Staatsangehörigen unter dem Vorbehalt der Erteilung des Kantonsbürgerrechts und der eidgenössischen Einbürgerungsbewilligung zugestimmt. Die Gesuchsstellenden stammen aus: Bulgarien, Deutschland, Frankreich, Griechenland, Kosovo, Italien, Ungarn, Serbien, Slowakei, Sri Lanka, Syrien und aus dem Vereinigten Königreich.

Gemeinderat

Rücktritt André Csillaghy / Ersatzwahl Marcela Caballero Crousillat

Der Stadtrat hat vom Rücktritt von André Csillaghy als Mitglied des Gemeinderates per 15. September 2026 unter bester Verdankung der geleisteten Dienste Kenntnis genommen. Als Nachfolgerin wird, gemäss Wahlprotokoll vom 12. April 2026, per 16. September 2026 Marcela Caballero Crousillat bezeichnet.

Schriftliche Anfrage von Lukas Schanz (SVP) zur WFD Werkflugplatz Dübendorf AG

Beantwortung (GR Geschäft Nr. 23/2026)

Am 25. Juni 2026 ist dem Stadtrat durch Lukas Schanz (SVP) die schriftliche Anfrage zur WFD Werkflugplatz Dübendorf AG eingereicht worden. Der Stadtrat beantwortet die Anfrage firstgerecht zuhanden des Gemeinderates.

Nachfolgeplanung Abteilungsleitung Finanzen und Liegenschaften

Übergangslösung und Kreditfreigabe für Begleitung durch externes Beratungsbüro

Der Stadtrat bewilligt für die Begleitung der Stellenwiederbesetzung der Abteilungsleitung Finanzen & Liegenschaften durch ein externes Beratungsbüro einen Kredit in der Höhe von Fr. 40'700.00.

Neubewertung Liegenschaften im Finanzvermögen per 01.01.2026 - Auflösung Ausnützungsrevers und Nutzungstransfer

Die Neubewertung der zwei Grundstücke im Finanzvermögen (Trübacker) weist per 1. Januar 2026 einen Buchgewinn von Fr. 2'552'155.00 aus. Der Stadtrat genehmigt die Neubewertung und die Verbuchung des Buchgewinns zu Gunsten des Eigenkapitals.

Stadthaus

Umgestaltung Cafeteria

Kreditbewilligung

Der Stadtrat genehmigt einen Kredit von Fr. 180'000.00 für die Sanierung und Umgestaltung der Cafeteria des Stadthauses. Die im Jahr 2013 letztmals renovierte Cafeteria entspricht aufgrund ihres Alters sowie der stetig gestiegenen Nutzerzahlen nicht mehr den aktuellen Anforderungen. Mit der Sanierung und funktionalen Anpassung wird sie den heutigen Ansprüchen angepasst.

Kauf Liegenschaft Im Zwinggarten 11

Kreditabrechnung

Der Stadtrat genehmigt die Kreditabrechnung «Kauf Liegenschaft Im Zwinggarten 11» mit Gesamtkosten von Fr. 2'097'539.85 und Minderkosten von Fr. 4'460.15.



Sport- und Freizeitanlagen Dübendorf AG (SFD AG)

Kreditabrechnung Sanierung Garderoben Kunsteisbahn

Wiedererwägung Stadtratsbeschluss Nr. 25-558 vom 4. Dezember 2025

Aufgrund einer nachträglichen Beteiligung des Kantonalen Sportamts an der Sanierung Garderoben Kunsteisbahn erfolgt eine Wiedererwägung des Stadtratbeschlusses Nr. 25-558 vom 4. Dezember 2025. Der Stadtrat genehmigt die Kreditabrechnung «Sanierung Garderoben Kunsteisbahn» mit Gesamtkosten von Fr. 229'598.71 und Minderkosten von Fr. 68'901.29. Die Minderkosten ergeben sich zum Grossteil aus der Beteiligung des Kantonalen Sportamts. Zusätzlich konnten einige Positionen günstiger vergeben werden und es entstanden weniger unvorhergesehene Kosten als kalkuliert.

Sport- und Freizeitanlagen Dübendorf AG (SFD AG)

Sanierung Garderoben Kunsteisbahn Lüftungsanlagen und Brandschutzmassnahmen

Vergabeantrag Lüftungsarbeiten

Der Stadtrat vergibt die Lüftungsarbeiten über Fr. 81'967.15 im Zusammenhang mit dem bereits bewilligten Kredit zur Sanierung Garderoben Kunsteisbahn an die Emal Haustechnik AG, Dübendorf.

Sicherheitsdirektion Kanton Zürich

Sachbereichsprüfung Zusatzleistungen zur AHV/IV sowie Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose über die Geschäftsjahre 2024 und 2025

Kenntnisnahme

Der Stadtrat hat den im Gesamtergebnis positiven Bericht der Sicherheitsdirektion des Kantons Zürich, Kantonales Sozialamt, Sozialversicherungen, vom 24. Juni 2026 über die Prüfung der Sachbereiche Zusatzleistungen zur AHV/IV über die Geschäftsjahre 2024 und 2025 sowie Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (seit 1. Juli 2022) zur Kenntnis genommen.

IMWIL Alters- und Spitexzentrum

Anschaffung digitales Arbeitszeugnistool

Für die 410 Mitarbeitenden im IMWIL Alters- und Spitexzentrum werden jährlich rund 140 Zwischen- und Arbeitszeugnisse erstellt. Zur Effizienzsteigerung und Steigerung der Rechtssicherheit sowie der Qualität der Zeugnisse wird das digitale Arbeitszeugnistool des Branchenverbandes Artiset, mit spezifischen Textbausteinen für Alters- und Gesundheitsbetriebe, zur Erstellung der Zeugnisse angeschafft. Die jährlich wiederkehrenden Kosten in der Höhe von Fr. 5'513.10 wurden vom Stadtrat bewilligt. Die einmaligen Kosten in der Höhe von Fr. 7'134.60 liegen innerhalb der Ausgabenkompetenz des Direktors des IMWIL Alters- und Spitexzentrum.

IMWIL Alters- und Spitexzentrum

Erneuerung Wärmeerzeugung für die Häuser E, B und C sowie Sanierung der Regulierung und der Unterstationen

Kreditabrechnung

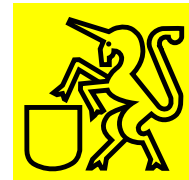
Antrag und Weisung an den Gemeinderat

Für die Wärmeerzeugung der Häuser E, B und C sowie Sanierung der Regulierung und der Unterstationen bewilligte der Gemeinderat mit dem Beschluss vom 6. März 2023 den Kredit in der Höhe von Fr. 1'042'800.00. Ein Zusatzkredit für die Pellets Anlieferung, die Wasserzuleitungen und für ein neues Sanitärschema von Fr. 89'849.60 wurde vom Stadtrat an der Sitzung vom 18. August 2024 bewilligt. Das Projekt wurde mit Minderkosten in der Höhe von Fr. 212'491.15 abgeschlossen. Der Stadtrat hat die Bauabrechnung zu Händen des Gemeinderats verabschiedet.

Zweckverband Sportanlage Dürrbach, Budget 2027

Genehmigung

Der Stadtrat Dübendorf hat das Budget 2027 des Zweckverbandes Sportanlage Dürrbach mit einem Aufwandsüberschuss von Fr. 771'700.00 genehmigt. Der Kostenanteil der Stadt Dübendorf beträgt 80,06 % resp. Fr. 617'800.00.



Feuerwehr Dübendorf - Wangen-Brüttisellen

Sanierung Feuerwehrdepot Dübendorf

Kreditbewilligung

Der Stadtrat bewilligt die Sanierungs- und Revisionsarbeiten sowie die Ersatzanschaffung von Gerätschaften in und um das Feuerwehrlokal Dübendorf in Höhe von Fr. 80'000.00.

Usterstrasse

Instandsetzung Glattbrücke

Kreditabrechnung

Der Stadtrat hat die Kreditabrechnung über die Instandsetzung der Glattbrücke an der Usterstrasse mit Kosten von Fr. 1'030'577.09 inkl. MwSt. und einer Kreditunterschreitung von Fr. 265'422.91 bzw. 20,5 % genehmigt.

Schriftliche Anfrage von Tanja Boesch (Die Mitte/EVP) betreffend Japankäfer und Tapinoma-Ameisen

Beantwortung (GR Geschäft Nr. 24/2026)

Am 29. Juni 2026 ist dem Stadtrat durch Gemeinderätin Tanja Boesch (Die Mitte/EVP) die schriftliche Anfrage betreffend Japankäfer und Tapinoma-Ameisen eingereicht worden. Der Stadtrat beantwortet die Anfrage fristgerecht zuhanden des Gemeinderates.

Schriftliche Anfrage von Tanja Boesch (Die Mitte/EVP) betreffend kurzfristige Massnahmen zur Abkühlung

Beantwortung (GR Geschäft Nr. 25/2026)

Am 29. Juni 2026 ist dem Stadtrat durch Gemeinderätin Tanja Boesch (Die Mitte/EVP) die schriftliche Anfrage betreffend kurzfristige Massnahmen zur Abkühlung eingereicht worden. Der Stadtrat beantwortet die Anfrage fristgerecht zuhanden des Gemeinderates.

Sammlung und Transport von Karton auf dem Gebiet der Stadt Dübendorf

Vertragsverlängerung mit Obrist Transport + Recycling AG um ein Jahr bis 31. Dezember 2027 und Anpassung der Sammeltage

Seit dem 1. Januar 2022 erfolgt die Kartonsammlung in Dübendorf durch die Obrist Transport + Recycling AG. Der Auftrag wurde für fünf Jahre vergeben, wobei der Vertrag um zweimal ein Jahr verlängert werden kann. Die bewährte Zusammenarbeit soll 2027 fortgeführt werden und die Option zur Vertragsverlängerung genutzt werden. Der Stadtrat hat der Vertragsverlängerung bis 31. Dezember 2027 zugestimmt. Aufgrund der gestiegenen Kartonmengen werden die Sammel tage ab 1. Januar 2027 angepasst. Der Donnerstag wird als Sammel tag beibehalten. Die Sammlungen finden neu alle zwei Wochen statt.

Sammlung, Transport und Verwertung von Alttextilien auf dem Gebiet der Stadt Dübendorf

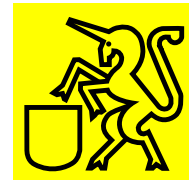
Vertragsverlängerung mit TEXAID Schweiz AG um ein Jahr bis 31. Dezember 2027

Seit dem 1. Januar 2022 erfolgt die Textilsammlung in Dübendorf durch die TEXAID Schweiz AG. Der Auftrag wurde für fünf Jahre vergeben, wobei der Vertrag um zweimal ein Jahr verlängert werden kann. Die bewährte Zusammenarbeit soll 2027 fortgeführt werden und die Option zur Vertragsverlängerung genutzt werden. Der Stadtrat hat der Vertragsverlängerung bis 31. Dezember 2027 zugestimmt.

Überarbeitung Kommunale Energieplanung

Verabschiedung und Antrag zur kantonalen Genehmigung

Der Stadtrat verabschiedet die überarbeitete kommunale Energieplanung als behördenverbindliches Planungsinstrument und beantragt die Genehmigung durch die Baudirektion des Kantons Zürich. Mit der Energieplanung sollen die Weichen für eine erneuerbare Wärmeversorgung in Dübendorf bis 2050 gestellt werden.



Visualisierung Bushof und Personenunterführung Bahnhof Dübendorf

Kreditbewilligung

Das Bushofareal und die Bahnstättunterföhrung werden in einem 3D-Modell visuell dargestellt. Das Modell unterstötzt die weiteren Planungsschritte und dient zum Verständnis der räumlichen Zusammenhänge. Das Projekt zur Erstellung des 3D-Modells wurde vom Stadtrat genehmigt. Der Stadtrat bewilligt einen Kredit in der Höhe von Fr. 49'662.00.

Aufhebung privater Gestaltungsplan Maag-Technics AG

Öffentliche Auflage, Anhörung und kantonale Vorprüfung

Verabschiedung

Der Stadtrat hat die Aufhebung des privaten Gestaltungsplan «Firma Maag-Technics AG» vom 24. Februar 1988 zur öffentlichen Auflage, Anhörung und zur kantonalen Vorprüfung verabschiedet. Der private Gestaltungsplan entspricht nicht mehr den Stossrichtungen und Zielen für die Entwicklung des Quartiers Hochbord. Der Gestaltungsplan soll daher aufgehoben werden. Die neue Bebauungsabsicht des Grundstücks Kat.-Nr. 16953 bildet die Grundlage für den neuen privaten Gestaltungsplan «Sonnentalstrasse 8», welcher gleichzeitig öffentlich aufgelegt wird.

Privater Gestaltungsplan Sonntentalstrasse 8

Öffentliche Auflage, Anhörung und kantonale Vorprüfung

Verabschiedung

Der Stadtrat hat den privaten Gestaltungsplan «Sonnentalstrasse 8» im Quartier Hochbord zur öffentlichen Auflage, Anhörung und zur kantonalen Vorprüfung verabschiedet. Das Siegerprojekt von E2A Piet Eckert und Wim Eckert Architekten AG zusammen mit Balliana Schubert Landschaftsarchitekten AG des Studienauftrags wurde zum Richtprojekt weiterbearbeitet und bildet die Grundlage für den neuen privaten Gestaltungsplan.

Dübendorf, 21. August 2026

Öffentliche Stadtratsbeschlüsse können bei Interesse angefordert werden. Für allfällige Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Kommunikationsstelle:

+41 44 801 69 70
kommunikation@duebendorf.ch